

DAFTAR PUSTAKA

- Ardi, H. (2010). *Analisis Teknik Penerjemahan dan Kualitas Terjemahan Buku "Asal-Usul Elite Minangkabau Modern: Respons terhadap Kolonial Belanda Abad ke XIX/XX"*. Tesis. Surakarta: UNS.
- Baker, M. (1992). *In Other Words: A Coursebook on Translation*. New York: Routledge.
- Desfriani, Aibonotika, A., & Rahayu, N. (2013). Penerjemahan Bahasa Vulgar Dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Jepang Dalam Novel Cantik Itu Luka. *Jurnal Skripsi Universitas Riau*.
- Gao, C. (2013). A Sociolinguistic Study of English Taboo Language. *Theory and Practice in Language Studies*, Vol. 3, No. 12, pp. 2310-2314.
- Hatim, B. a. (2004). *Translation: An advanced resource book*. London and New. London and New York: Routledge.
- Hendrastuti, R. (2012). *Kajian Terjemahan Metafora yang Menunjukkan Sikap Dalam Buku Motivasi The Secret*. Tesis. Surakarta: UNS.
- Hoed, H. B. (1992). *Kala dalam Novel, Fungsi, dan Penerjemahannya*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Jay, T. (1992). *Cursing in America*. Philadelphia: John Benjamins.
- Jay, T. (2009). The Utility and Ubiquity of Taboo. *Association for Psychological Sciences*, Vol 4. Num 2. pp 153 - 161.
- Jay, T., & Janschewitz, K. (2008). The Pragmatics of Swearing. *Journal of Politeness Research. Language, Behaviour, Culture*, Vol. 4, Issue 2, pp. 267–288.
- Kardimin. (2013). *Pintar Menerjemah: Wawasan Teoritik dan Praktek*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Koentjaraningrat. (1985). *Metode-Metode Penelitian Masyarakat*. Jakarta: Gramedia.
- Machali, R. (2000). *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta: PT. Grasindo.

- Moleong, L. J. (1989). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Karya CV.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta*, 498-512.
- Nababan, M. R. (2003). *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Nababan, M. R. (2013). Teori Penerjemahan [Powerpoint Slides].
- Newmark, P. (1998). *A Textbook of Translation*. Longman.
- Nida, E. (1984). *On Translation*. Beijing: Translation Publishing Corp.
- Nida, E. A. (2001). *Contexts in Translating*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Ramlan, M. (1987). *Morfologi : Suatu Tinjauan Deskriptif*. Yogyakarta: CV. Karyono.
- Shoaliha, I. (2015). *Kata-Kata Tabu dalam Serial Kartun Family Guy*. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada.
- Srinati, D. (2004). *An Introduction to Theories of Popular Culture*. London: Routledge.
- Sudaryanto. (1986). *Metode Linguistik: Bagian Pertama ke Arah Memahami Metode Linguistik*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Sudaryanto. (1988). *Metode Linguistik: Metode dan Aneka Teknik Pengumpulan Data*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sugiyono. (2009). *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Venuti, L. (2008). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. New York: Routledge.

- Vinay, J. P., & Darbelnet, J. (2000). A Methodology of Translation. In L. Venuti, *The Translation Studies Reader* (pp. 84-91). London and New York: Routledge.
- Wang, F. (2014). An Approach to Domestication and Foreignization from the Angle of Cultural Factors Translation. *Theory and Practice in Language Studies*, Vol. 4, No.11, pp. 2423-2427.

Sumber Internet

- Mena, E. (2014). 'Annie Tucker (2014 ALTA Fellow)'. The American Literary Translators Association. [Online]. Tersedia: <https://literarytranslators.wordpress.com/2014/09/26/annie-tucker-2014-alta-fellow/>. [Diakses 21 Juli 2018]
- Widianto, S. (2017, November 25). 'Hampir Semua Novelku Berbicara Soal Kekuasaan': Obrolan Bersama Eka Kurniawan. VICE. [Online]. Tersedia: https://www.vice.com/id_id/article/9kqxne/hampir-semua-novelku-berbicara-soal-kekuasaan-obrolan-bersama-eka-kurniawan. [Diakses 21 Juli 2018]
- Cambridge Dictionary. [Online]. Tersedia: <http://dictionary.cambridge.org/>
- English Oxford Living Dictionaries. [Online]. Tersedia: <https://en.oxforddictionaries.com/>
- Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). [Online]. Tersedia: <https://kbbi.web.id/>
- Merriam-Webster: Since 1828. [Online]. Tersedia: <https://www.merriam-webster.com/>